

Kartell



Maui

Vico Magistretti

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: polipropilene colorato in massa, acciaio cromato.

Prodotto conforme alla normativa EN 1728/2002: mobili domestici - sedute - metodi di prova - determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto del 7 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".

Mantenimento del prodotto: pulire il prodotto con un panno umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale o sui braccioli, utilizzare il prodotto come scaletta.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto.

La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Materials: smooth batch-dyed polypropylene, chrome-plated steel.

Certified EN 1728/2002 product: domestic furniture - seating - test methods - determination of strength and durability.

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Maintenance instructions: clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

DO NOT stand on the armchair, sit on the back or the armrests, use the armchair as a ladder.

Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product.

If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Materiale: durchgefärbtes Polypropylen, verchromtes Stahlrohr.

Hergestellt gemäß der Norm EN 1728/2002: Wohnmöbel - Sitzmöbel - Prüfmethoden - Bestimmung von Widerstandsfähigkeit und Dauerhaftigkeit.

Hinweis: Das vorliegende Produktinformationsblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Wartung des Produktes: Reinigung: ein feuchtes Tuch mit Reinigungsmittel genügt. **Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden.**

VERMEIDEN SIE DIE FOLGENDEN UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCHSWEISEN: Besteigen der Sitzfläche mit den Füßen, Setzen auf die Rückenlehne, Verwendung des Produktes als Leiter.

Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

Matériaux : polypropylène coloré dans la masse, acier chromé.

Produit conforme à la norme EN 1728/2002 : meubles de la maison - sièges - banc d'essai - détermination de la résistance et de la durabilité.

Avvertimento: la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application".

Mantenimento du produit: nettoyer le produit avec un chiffon humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau. **Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de nettoyants contenant même en petite quantité acetone, trichloroéthylène et ammoniac (dissolvants en général).**

LES UTILISATIONS NON CONFORMES CI-DESSOUS SONT A EVITER: monter sur le siège avec les pieds, s'asseoir sur le dossier ou sur les accoudoirs, utiliser le produit comme escabeau.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Materiales: polipropileno coloreado en el compuesto de molde, acero cromado.

Producto conforme con la normativa EN 1728/2002: muebles domésticos, asientos, métodos de ensayo, determinación de la resistencia y de la durabilidad.

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto n.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de aplicación".

Mantenimiento del producto: limpiar con un paño húmedo y suave empapado en agua con jabón o detergentes líquidos comerciales, mejor diluados en agua. **Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

EVITE SU USO IMPROPIO: subir con los pies sobre el asiento, sentarse en el respaldo, utilizar el producto como escalera, etc..

Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Materiais: polipropilene colorido in maciço, aço cromado.

Produzido de acordo com a normativa EN 1728/2002: móveis domésticos - assentos - métodos de prova - determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha produto respeita as disposições da Lei n° 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto n° 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação".

Mantenimento do produto: usar um pano macio com sabão ou um líquido de limpeza, preferentemente diluído em água. **Não use acetona, tricloreto, amoníaco ou outros corrosivos do plástico. Evite álcool pois tomará as superfícies brancas, solventes abrasivos, pós de limpeza, lá de metal ou esponjas ásperas.**

EVITAR OS SEQUENTES USOS IMPROPRIOS: subir sobre o assento com os pés, sentar-se nas costas, utilizar o produto como se fosse uma escada.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto.

A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo que sofreram prejuízo na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

メーカーから購入者へのお知らせ

素材:パナチ着色ポリプロピレン、スチール(クロームメッキ)

本製品は、EN 1728/2002 規格(家庭用家具-椅子、テスト方法-耐久性測定)に適合しています。

ご注意:本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規制」および1997年2月8日法令第101号「実施規則」に順じています。

お取り扱い: 薄めの石鹸水または中性液体洗剤水で湿らせた布で拭いてください。**エチルアルコールや、たとえ少量であればアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア(溶剤一般)**

を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

本製品は、次のような使い方は適しておりません。危険ですから、このような使い方はしないでください: 懸掛や肘掛の上に立ったり、踏み台や椅子に代用する。

本製品の不適切な使用による、物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

制造商取扱い説明書

材料: 高質量染色聚丙烯、镀铬板

产品符合EN1728/2002标准; 家具-座椅-检验方法-坚固耐用性的测定。

说明: 本产品符合保守于1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

保养方法: 用浸透皂液或中性清洗剂(稀释)的湿布清洗产品。避免使用乙醇或含有小剂量丙酮、三氯乙烯和氨(溶解)的清洗剂。

禁止: 站立于座椅之上, 坐于椅背或扶手之上, 作为梯子使用。

企业联合拒绝对于由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本产品不包含因对产品使用不当或加装某些类型的辅助设备而造成的损坏的修理和赔偿。

소비자 정보

이 제품은 EN 1728/2002 규정을 준수합니다. 국내 기구-시트-테스트 방법-내성 및 지속성 결정.

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 번호 126, “소비자 정보와 관련된 기준” 및 1997년 2월 8일자 법률 번호 101, “이행 규정”을 준수합니다.

중요 지침: 번들물에 적신 천 또는 물로 희석한 중성 세제를 사용하여 제품을 청소하십시오. **아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를**

포함한 어떤 함유하고 있는 어떤 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

다음과 같은 부적절한 사용은 피하십시오. 시트를 발로 밟고 오르거나, 등받이 또는 팔걸이에 앉거나 제품을 사다리로 사용하는 행위.

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материалы: цветной полипропилен, хромированная сталь.

Изделие соответствует нормам EN 1728/2002: бытовая мебель – сидения – методы проверки – определение прочности и долговечности.

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 26 от 10 апреля 1991 г. «Информация, предоставляемая потребителю» и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».

Уход: изделие следует протирать влажной тканью с мылом или жидким, нейтральным моющим средством, лучше разбавленным водой. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака**

(обычные моющие средства).

НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: не следует вставать на сидение, садиться на спинку или подлокотники, использовать изделие в качестве лестницы.

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

توضيح من الشركة المنتجة إلى المشتري

المواد: بوليپروپيلن مڑون بلچمته، فولاد مطلي بکروم.

المتنوع مطابقا لقانون EN 1728/2002: أثاث منزلي - أثاث منزلي - طرق اختبار محددة قوة التحمل ومدى الصلابة

تحذير: بطقفة المتنوع الحالية تستوجب لمقيدتباتالقانون عدد 126 المؤرخ في 10 أبريل 1991، المتعلق بقواعد اعلام المستهلكة، و ذلك المرسوم عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ "الظمان التفتيشي"

ملاحظة: صيغة المواصفات الخاصة بالمتنوع تتوافق مع القانون رقم 26 من 10 أبريل 1991، "معلومات المستهلك"، و المرسوم رقم 101 من 8 فبراير 1997، "تنظيم التنفيذ".

ملاحظة: يجب تنظيف المتنوع بحرقفة مبلطة مشتمة بالصابون أو بمنتجات تنظيفي، أفضل في الماء تكون مبلطة في الماء. **يجب مطلقا استخدام الكحول الأبيض أو المنتجات التي تحتوي على مواد قلوية، أو الاستون أو اثيريولفين أو التشراب (البناديزول صبريا)**

لا تشمل ذرارة اثيرل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحقبالأشياء أوالأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتوج.

الضمان لايشمل اثيرل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتوج أو لإجراء منه إلا أن الضررناتج عن استعمال خاطئ.



Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com